



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят восьмая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
1 November 2013
Russian
Original: English

Шестой комитет

Краткий отчет о 16-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, во вторник, 22 октября 2013 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Кохона. (Шри-Ланка)

Содержание

Пункт 83 повестки дня: Рассмотрение вопроса о предотвращении трансграничного вреда от опасных видов деятельности и распределении убытков в случае такого вреда

Пункт 87 повестки дня: Право трансграничных водоносных горизонтов

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться в кратчайшие возможные сроки за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Группы контроля за документацией (srcorrections@un.org) и вноситься в один из экземпляров отчета.

Отчеты с внесенными в них поправками будут изданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org/>).

13-52557X (R)



Просьба отправить на вторичную переработку



Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

Пункт 83 повестки дня: Рассмотрение вопроса о предотвращении трансграничного вреда от опасных видов деятельности и распределении убытков в случае такого вреда (A/68/94 и A/68/170)

1. **Г-н Макайвор** (Новая Зеландия), выступая от имени Канады, Австралии и Новой Зеландии (КАНЗ), говорит, что отрадно видеть, что работа Комиссии международного права по вопросу о предотвращении трансграничного вреда уже служит в качестве важного отправного момента для таких международных директивных органов, как Международный Суд и Международный трибунал по морскому праву. Серьезность риска, связанного с трансграничным вредом от опасных видов деятельности, повышает значение разработки и совершенствования согласованной и справедливой правовой базы и стандартов, которые пользовались бы поддержкой международного сообщества.

2. Наилучший способ обеспечить прогрессивное развитие международного права в этом контексте состоит в том, чтобы оставить проекты статей о предотвращении трансграничного вреда от опасных видов деятельности и проекты принципов распределения убытков в случае такого вреда в их нынешней форме. Мало, что можно получить, и много, что можно утратить, от попыток преобразовать эти статьи и принципы в конвенцию. Они уже сейчас представляют собой четкие и всеобъемлющие стандарты, которых должно придерживаться каждое государство, желающее поддерживать хорошие отношения с международным сообществом.

3. **Г-н Джойини** (Южная Африка) говорит, что проекты статей и принципов уже играют важную роль в качестве авторитетного руководства для государств и судебных органов, и на них уже делаются ссылки в ряде международных постановлений по правовым вопросам и в арбитражных решениях и решениях Международного трибунала по морскому праву. С учетом того, что проекты принципов и статей создают согласованную систему, на которой могут основывать свои решения международные суды и трибуналы, их преобразование в конвенцию укрепит эту систему и будут конструктивно содействовать прогрессивному развитию и кодификации международного права, способствуя при этом активизации работы Шестого комитета.

4. **Г-н Симонофф** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что проекты статей и принципов знаменуют собой важный шаг в деле поощрения государств к соз-

данию механизмов для решения таких вопросов, как уведомление в конкретных национальных и международных ситуациях и предоставление оперативной и соответствующей компенсации тем, кому причинен трансграничный вред. Его делегация, поддерживая мнение, выраженное Комиссией международного права, настоятельно призывает государства предпринять национальные и международные действия по осуществлению этих принципов, в частности посредством достижения межгосударственных соглашений в конкретных контекстах.

5. По его мнению, лучше всего рассматривать проекты статей и принципов в качестве необязательных стандартов поведения и практики государств, а работу по теме предотвращения трансграничного вреда по-прежнему формулировать в виде проектов статей, что повышает вероятность того, что они получат широкое признание и будут отвечать своему изначальному предназначению в качестве ценных ресурсов для государств.

6. **Г-н Ковальски** (Португалия) говорит, что принятие Генеральной Ассамблеей проекта статей и принципов является позитивным шагом на пути к формированию системы сведения к минимуму трансграничного вреда и ущерба, которые могут явиться следствием опасных видов деятельности. Цель разработки конвенции на основе проектов статей пока еще далеко не достигнута.

7. Эту тему следует рассматривать в свете истории работы над ней и целей кодификации и прогрессивного развития международного права, которые должны быть согласованными и взаимосвязанными. В силу того, что предотвращение трансграничного вреда и международная ответственность в случае ущерба фигурируют в рамках одной основной темы («Международная ответственность за вредные последствия действий, не запрещенных международным правом»), эти два вопроса следует рассматривать совместно, учитывая их одинаковый правовой статус и одинаковую исковую силу в рамках единой конвенции, в которой была бы надлежащим образом определена ответственность государств и предусмотрена реальная система компенсации. Однако на данном этапе формирование цельного комплекса проектов статей и принципов уже является крупным шагом вперед, учитывая вышеупомянутую необходимость согласованности.

8. **Г-жа Чигиял** (Федеративные Штаты Микронезии) говорит, что проекты статей и принципов представляют собой предельно ясное выражение той нормы, что каж-

дое государство обязано проявлять должную осмотрительность в целях принятия всех необходимых мер для недопущения возможного причинения существенного физического вреда окружающей среде, населению и имуществу другого государства в результате своей опасной деятельности. Ее делегация поддерживает предложение о принятии имеющей обязательную юридическую силу международной конвенции, которая содержала бы эти статьи и принципы и в которой был бы предусмотрен механизм оказания развивающимся странам помощи в ликвидации последствий такой деятельности в свете ограниченных возможностей этих государств. Если обязательную для исполнения конвенцию принять не удастся, то государствам следовало бы, как минимум, рекомендовать шире использовать эти проекты статей и принципов в своей внутренней деятельности и в международных отношениях на основе сотрудничества друг с другом и обмена важной информацией о трансграничных рисках, возникающих в результате опасных видов деятельности.

9. Из всех областей, в которых превентивная деятельность играет важную роль, изменение климата является наиболее актуальной для ее страны. Само существование этой проблемы создает угрозу в силу вредных последствий чрезмерных выбросов парниковых газов. Проявление должной осмотрительности в деле предотвращения трансграничного вреда является составной частью свода норм международного права, и нельзя допускать никаких исключений в случае вреда, являющегося следствием деятельности, которая усиливает изменение климата.

10. Федеративные Штаты Микронезии активно участвовали в переговорах по проблеме изменения климата. Конгресс Микронезии недавно ратифицировал Дохинскую поправку к Киотскому протоколу, и ее страна является одной из немногих государств, которая одобрила второй период выполнения обязательств по этому Протоколу. В стране также проводится общенациональная комплексная политика в области уменьшения опасности бедствий и изменения климата, которая предусматривает учет проблемы изменения климата в правительственных решениях по экономическим вопросам. Если такое небольшое развивающееся государство с исторически невысоким уровнем выбросов, как Микронезия, может внести столь существенный вклад в дело сведения к минимуму трансграничного вреда от выбросов парниковых газов, то и все другие государства должны также взять на себя подобное обязательство.

11. **Г-н Мангизи** (Тонга) говорит, что проблема трансграничного вреда имеет огромное значение для Королевства Тонга и соседних с ним небольших островных развивающихся государств в Тихоокеанском регионе океана. Риск вреда, причиняемого океанской среде в результате деятельности человека, чреват катастрофическими последствиями. Международное сообщество должно принимать упреждающие, а не последующие меры в этой области; оно несет ответственность за обеспечение того, чтобы деятельность, сказывающаяся на состоянии океана, регулировалась таким образом, чтобы в максимально возможной степени предотвратить вред и чтобы в случае причинения такого вреда предусматривалась соответствующая компенсация.

12. Создание эффективных нормативных режимов для снижения риска и обеспечения адекватного возмещения в случае трансграничного вреда, причиненного в результате деятельности по разработке глубоководных морских недр, требует внесения ясности в соответствующие права и обязанности сторон. В этой связи Тонга играет ведущую роль в разработке в Тихоокеанском регионе законодательной и нормативной базы, регулирующей эту деятельность. Консультативное заключение, вынесенное Камерой по спорам, касающимся морского дна, Международного трибунала по морскому дну в отношении обязанностей и обязательств поручившихся государств в связи с глубоководной добычной деятельностью на морском дне в Районе, является полезным документом, которым могут руководствоваться поручившиеся государства. В то же время были выявлены при этом пробелы в сфере ответственности и проблема остаточных обязательств государств по общему международному праву, что требует внимания международного сообщества.

13. Повышение уровня моря и температуры океанской воды оказывает несоразмерное воздействие на тихоокеанские малые островные развивающиеся государства. Поэтому эти страны принимают меры по укреплению системы разумного хозяйствования в океанах и ослаблению последствий изменения климата, например, посредством принятия Маджурской декларации о практических мерах в связи с проблемой климата и концепции «Тихоокеанский океаншафт», что требует уточнения и официального признания юрисдикционных прав и обязанностей государств в Тихом океане. Тонга вместе с другими малыми островными развивающимися государствами призывает рассматривать вопросы изменения климата и рационального хозяйствования в океанах

в качестве межсекторальных проблем в рамках целей устойчивого развития и повестки дня в области развития на период после 2015 года.

14. На внутригосударственном уровне Тонга приняла совместный национальный план действий по адаптации к изменению климата и уменьшению опасности бедствий для содействия разумной хозяйственной деятельности, укрепления технического потенциала и усиления жизнестойкости общин на случай изменения климата. Однако, вред, причиняемый выбросами парниковых газов в развитых странах, выходит за пределы сухопутных, океанских и воздушных границ и создает непосредственную угрозу существованию людей в Тихоокеанском регионе и других районах мира. Это – глобальная проблема, и ответственность за такой вред должна быть распределена соответствующим образом.

15. Тонга отметила, что некоторые государства предлагают обратиться в Международный Суд с просьбой вынести определение по вопросу об ответственности государств за трансграничный вред, причиняемый выбросами парниковых газов. Такая мера могла бы привести к уточнению ответственности государств и мобилизации действий по решению проблемы серьезных последствий изменения климата. Между тем, проекты статей и принципов Комиссии международного права о предотвращении трансграничного вреда уже содержат авторитетные рекомендации, которыми могут пользоваться государства и судебные органы при заключении соглашений и принятии внутренних мер в этой области.

16. **Г-н Адиб** (Индия) говорит, что проекты статей предусматривают возможность проявления государствами достаточной гибкости при разработке специальных режимов ответственности по конкретным секторам деятельности, находящейся под их юрисдикцией. Основную направленность превентивных мер, предусмотренных в этих статьях, можно рассматривать в более широком контексте права на развитие и обязанности оберегать, сохранять и защищать окружающую среду.

17. Его делегация согласна с главным назначением проектов принципов и поддерживает основополагающее положение о том, что в ситуациях возникновения вреда в результате опасных видов деятельности ответственность возлагается на оператора и, когда это уместно, распространяется на других лиц или другие стороны. Что касается мер реагиро-

вания, то он отмечает, что обязательства, касающиеся уведомления и консультирования, признаются в ряде международных документов, регулирующих опасные виды деятельности. В то же время компетентные органы государства должны обладать по внутригосударственному законодательству правом требовать от оператора принятия превентивных мер для уменьшения/ликвидации ущерба. Любые меры реагирования, которые остается принять государству, должны дополнять ответственность оператора при условии, что государство способно принять такие меры.

18. Он выражает обеспокоенность в связи с используемым определением понятия «ущерб» в проекте принципа 2 (а), отмечая, что традиционный режим гражданской ответственности, подобный тому, который действует в Индии, предусматривает такое определение ущерба, которое включает гибель людей или утрату имущества и другие потери, являющиеся результатом «фактического ущерба», причиненного окружающей среде. Расходы на принятие мер реагирования в связи с утратой или ущербом в результате нанесения вреда окружающей среде негативно скажутся на усилиях государств в области развития. Поэтому проекты принципов должны быть дополняющими по своему характеру, чтобы не нанести ущерба режиму ответственности государств по международному праву.

19. Проекты статей и принципов являются важным шагом в деле регулирования трансграничных последствий опасных видов деятельности и должны выполнять роль пособия, которым могли бы руководствоваться государства в своих усилиях по включению соответствующих принципов в свое внутреннее законодательство и политику.

20. **Г-жа Фам Тхи Тху Хуонг** (Вьетнам) говорит, что она поддерживает рекомендации Комиссии международного права о разработке конвенции на основе проектов статьи с целью создать правовую базу для эффективного сотрудничества в этой области. Такая конвенция должна охватывать не только предотвращение трансграничного вреда, но и аспекты ответственности, в том числе распределения убытков, поскольку эти два вопроса взаимосвязаны. Принимая во внимание то обстоятельство, что разработка такой конвенции может занять много времени, ее делегация хотела бы ознакомиться с дополнительными замечаниями в отношении соответ-

ствующей практики государств и готова сотрудничать с другими государствами в этой связи.

21. **Г-жа Абул Рахман** (Малайзия) говорит, что проекты статей и принципов следует сохранить в их нынешней рекомендательной форме до завершения дополнительного исследования о практике государств в этой области. Глобальные усилия по усовершенствованию нормативного режима предотвращения трансграничного вреда от опасных видов деятельности можно было бы активизировать на основе принятия превентивного кодекса и принципов, касающихся распределения убытков, и учреждения согласованной программы компенсации на национальном уровне.

22. Она высказывает несколько соображений в отношении статей 1 – 3 проектов принципов. Уточнения и более конкретного определения требуют рамки и пределы понятия «значительный». В частности, в отношении статьи 9 Малайзия выразила мнение о том, что без соответствующего механизма соблюдения остается непонятным, как государства будут выполнять предлагаемое обязательное требование в отношении проведения превентивных консультаций. Формирование сетей сотрудничества и механизмов совместных мер реагирования на региональном уровне является ключом к выработке приемлемых решений, особенно в отношениях между имеющими общую границу государствами, которые могут в наибольшей степени пострадать от вредных видов деятельности.

23. **Г-жа Томлинсон** (Соединенное Королевство) говорит, что за последние три года не произошло ничего нового, что побудило бы ее делегацию изменить свою позицию, которая сводится к тому, что нет необходимости разрабатывать конвенцию о предотвращении трансграничного вреда и распределении убытков. Эти вопросы уже регулируются рядом имеющих обязательную силу отраслевых и региональных документов, какой является, например, Директива Европейского совета об экологическом воздействии и ответственности.

24. Ее делегация сомневается также в целесообразности принятия конвенции, в которой использовался бы «шаблонный» подход ко всем категориям трансграничного вреда. Выдвижение конкретных тематических инициатив, учитывающих разные виды деятельности и потенциальный вред от них, имеет явное преимущество. В этой связи ее делега-

ция считает, что статьи и принципы должны оставаться руководством, необязательного характера.

25. **Г-н Гонсалес** (Чили), обращая особое внимание на проект статьи 1 и проект принципа 8, отмечает, что предотвращение трансграничного вреда и принципы распределения убытков являются двумя сторонами одной медали. Поэтому необходимо было бы принять один документ, который содержал бы как статьи, так и принципы и который объединил бы эти два набора норм. Признавая, что мнения делегаций в отношении разработки конвенции расходятся, он предлагает создать рабочую группу Шестого комитета для рассмотрения практики государств в отношении применения статей и принципов и для согласования имеющихся текстов в рамках единого документа.

26. **Г-н Цемет** (Израиль) говорит, что проекты статей о предотвращении трансграничного вреда и проекты принципов распределения убытков являются кульминацией напряженной работы, проделанной Комиссией. Позиция Израиля состоит в том, что лучше всего проекты принципов и статей оставить в их нынешнем виде рекомендательных документов; он не видит дополнительных преимуществ в попытках преобразовать их в форму конвенции, имеющей обязательную силу.

27. **Г-н Леонидченко** (Российская Федерация) говорит, что проекты статей и принципов представляют собой хороший сбалансированный вариант документа в области кодификации и прогрессивного развития международного права. Хотя они и не составлены в виде свода, имеющего обязательную юридическую силу, их значение трудно переоценить, поскольку они представляют собой авторитетный источник и руководство для согласования практики государств в этой области. Хотя на данном этапе разрабатывать конвенцию было бы преждевременно, такой шаг можно будет рассмотреть в будущем. В этой связи было бы важно определить, насколько государства готовы руководствоваться в своих двусторонних и многосторонних отношениях проектами статей и принципов, особенно теми, которые отражают прогрессивное развитие международного права.

Пункт 87 повестки дня: Право трансграничных водоносных горизонтов (A/68/172)

28. **Г-н Кансела** (Уругвай), выступая от имени Аргентины, Бразилии, Парагвая и Уругвая, говорит, что проект статей о праве трансграничных водоносных горизонтов является первым систематизированным сводом норм международного права на глобальном уровне по данной теме. Эти четыре делегации поддерживают подход Комиссии к выработке общих норм по теме трансграничных водоносных горизонтов в качестве нормативных предложений. В проекте статей признается, что каждое государство водоносного горизонта имеет суверенитет над частью трансграничного горизонта или трансграничной системы водоносных горизонтов, расположенных на его территории, и что оно должно осуществлять свой суверенитет в соответствии с международным правом и принципами и нормами, содержащимися в проекте статей. В них также устанавливается обязательство государств не наносить значительного ущерба другим государствам водоносного горизонта, предотвращать или контролировать загрязнение водоносного горизонта и охранять и оберегать экосистемы. Кроме того, в проекте статей предусматривается возможность международного технического сотрудничества с развивающимися странами в управлении трансграничными водоносными горизонтами или системами водоносных горизонтов.

29. Он упоминает Соглашение по водоносному горизонту Гуарани, которое направлено на расширение сферы охвата согласованных мер по сохранению и обеспечению устойчивого использования трансграничных ресурсов системы водоносного горизонта Гуарани. Учитывая то обстоятельство, что несколько делегаций считают разработку проекта конвенции по данной теме преждевременной, он выражает поддержку принятия проекта статей в форме декларации принципов, которая учитывалась бы в двусторонних и региональных соглашениях о надлежащем использовании трансграничных водоносных горизонтов.

30. **Г-н Шуббер** (Бахрейн), выступая от имени Группы арабских государств, подчеркивает важное значение пункта, касающегося трансграничных водоносных горизонтов, для членов этой Группы, учитывая нехватку водных ресурсов в регионе. Хотя усилия Комиссии привели к выработке гибкого набора статей в отношении использования и защиты

водоносных горизонтов, здесь требуется больше научной информации с учетом того факта, что практика государств в этой области весьма различна. Опыт государств в принятии двусторонних соглашений об эффективном хозяйственном использовании совместных водоносных горизонтов указывает на важное значение учета гидрологических и климатических условий, а также экономической, социальной и культурной ситуации соответствующих стран.

31. Он вновь излагает мнение, выраженное Лигой арабских государств в докладе Генерального секретаря (A/66/116), о том, что нынешнее название проекта следует заменить словами «Право общих международных водоносных горизонтов». В проект следует также включить статью об урегулировании споров и еще одну статью о необходимости учета конкретной ситуации развивающихся стран и оккупированных территорий; в статье 18 должна содержаться ссылка на применимые нормы и принципы международного права, касающиеся вооруженных конфликтов, конфликтов немеждународного характера и оккупированных территорий; а в пункте (с) статьи 4 следует учесть нынешние и будущие потребности государств в отношении водоносных горизонтов. Кроме того, чтобы сохранить ранее приобретенные права, правовые нормы, регулирующие общие международные водоносные горизонты, не должны применяться к уже осуществленным проектам. Он выражает надежду на то, что в соответствующем проекте резолюции по данной теме будут приняты во внимание соображения, высказанные Лигой арабских государств от имени государств, являющихся ее членами.

32. **Г-н Аояма** (Япония) говорит, что необходимость создать правовую базу в области трансграничных водоносных горизонтов значительно возросла за два года, прошедшие со времени рассмотрения Шестым комитетом этой темы, учитывая растущий спрос на пресную воду и чрезмерную эксплуатацию и загрязнение ряда таких водоносных горизонтов. Этот проект статей предоставляет ценную исходную платформу странам, стремящимся создать двусторонние или региональные правовые базы для рационального использования своих водоносных горизонтов. Они отражают широкий круг различных проявлений практики государств, хорошо подкреплены научными данными и могут ис-

пользоваться в качестве общей основы для переговоров.

33. Его делегация предлагает Шестому комитету провести обсуждение по этой теме на основе проекта резолюции о праве трансграничных водоносных горизонтов, учитывая важное значение и актуальность этого вопроса. Резолюция была подготовлена с целью заручиться широкой поддержкой со стороны государств-членов. Его делегация не намерена созывать консультации по вопросу о проведении переговоров о возможном заключении конвенции, поскольку делегации высказали некоторые сомнения на этот счет. Эта резолюция была подготовлена с целью учесть все возможные соображения государств-членов, и он выражает надежду на то, что она будет позитивно рассмотрена делегациями.

34. **Г-н аль-Хаджри** (Катар) говорит, что комментарии государств-членов, содержащиеся в докладе Генерального секретаря (A/68/172), показывают, сколь важно обеспечивать охрану водоносных горизонтов. В этой связи необходимо найти золотую середину между правом стран на справедливое и равноправное использование водоносных горизонтов и их обязательством не допускать причинения вреда другим странам. Важно, чтобы любой международный документ в этой области содержал положения, касающиеся справедливого и разумного использования и обязательства обеспечивать международное сотрудничество, а также защиту и сохранение водоносных горизонтов. С целью достичь принятия документа, имеющего обязательную силу, Генеральная Ассамблея в своей резолюции 66/104 рекомендовала государствам заключать соответствующие договоренности на двустороннем и региональном уровнях, а также рекомендовала Международной гидрологической программе Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и впредь оказывать научно-техническое содействие соответствующим государствам.

35. Укрепление сотрудничества в деле надлежащего управления водными ресурсами является долгосрочным процессом, но отдача от этого значительна. Катар участвует в разработке арабских соглашений, касающихся общих водных ресурсов, включая водоносные горизонты. Странам, которые в настоящее время занимаются деятельностью, имеющей отношение к водоносным горизонтам, следует приостановить эту работу до того момента,

пока соответствующие государства не достигнут приемлемого соглашения.

36. **Г-н Стрикленд** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что его делегация продолжает считать, что работа Комиссии международного права по вопросу о праве трансграничных водоносных горизонтов представляет собой важный шаг вперед в деле создания возможной правовой базы для разумного использования и охраны подземных водоносных горизонтов. С учетом того, что предстоит еще многое выяснить о трансграничных водоносных горизонтах и что многие аспекты проектов статей явно выходят за рамки нынешней правовой теории и практики, его делегация считает, что соглашения, учитывающие конкретные условия, явились бы наилучшим способом решения проблем сохранения трансграничных подземных вод в горизонтах в отличие от преобразования проектов статей в глобальный рамочный договор или декларацию принципов.

37. В ходе любых конкретных переговоров, по-видимому, нужно будет учитывать такие многочисленные факторы, как гидрологические характеристики водоносного горизонта, нынешние и будущие виды его использования, климатические условия и экономические, социальные и культурные соображения. Сохранение статей в виде проектов явилось бы наилучшим способом обеспечения того, чтобы они стали полезным ресурсом для государств во всех обстоятельствах. С учетом возможности возникновения дублирования с существующими рамочными конвенциями по данному вопросу, его делегация по-прежнему не убеждена, что глобальная конвенция или принципы, основанные на проектах статей, получают достаточную поддержку. Вместо этого он рекомендует государствам заключать соответствующие двусторонние или региональные соглашения или договоренности о надлежащем хозяйственном использовании своих трансграничных водоносных горизонтов с учетом положений проектов статей.

38. **Г-жа Родригес Пинед** (Гватемала) отмечает, что Гватемала является расположенной вверх по течению страной, 74 процента национальной территории которой приходится на речные бассейны, естественно питающие водой другие страны, говорит, что в соответствии с резолюцией 66/288 Генеральной Ассамблеи всякое сотрудничество в области использования водных ресурсов должно осуществ-

ляться при полном соблюдении национального суверенитета. Гватемала выработала государственную политику в области использования международных водотоков и в 2012 году подготовила доклад, в котором заявила об официальной заинтересованности страны в теме урегулирования вопроса о водных ресурсах в рамках международных отношений, теме, чрезвычайно важной для ее правительства.

39. В отношениях между двумя или более государствами всегда существуют определенные права и обязанности применительно к используемым ими водным ресурсам. В покрытии экономических расходов на сохранение водных ресурсов, которые в прошлом несли только страны, расположенные вверх по течению, должны участвовать также и страны, расположенные вниз по течению, посредством оплаты, среди прочего, природоохранных услуг.

40. С учетом разногласий государств в отношении терминов, используемых в проектах статей о праве трансграничных водоносных горизонтов, и того факта, что международная практика в этой области продолжает развиваться, было бы преждевременно принимать решение об окончательной форме статей. В силу сложного характера этой темы и лежащих в ее основе научных проблем эти статьи заслуживают тщательного дальнейшего изучения государствами. В этой связи она предлагает Шестому комитету рассматривать эту тему не реже одного раза в три года.

41. **Г-н Ковальски** (Португалия), отмечая, что водоносные горизонты содержат примерно 96 процентов мировых запасов пресной воды, говорит, что в мире усиливается понимание важной роли трансграничных водоносных горизонтов в политической и экономической жизни и развитии в целом, как свидетельствует об этом включение задачи обеспечения доступа к безопасной питьевой воде в цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия. Для ослабления негативного воздействия на водоносные горизонты в результате их загрязнения и чрезмерной эксплуатации крайне важно обеспечить их устойчивое освоение.

42. Его делегация убеждена, что эти проекты статей могут внести позитивный вклад в рациональное и справедливое использование трансграничных водоносных горизонтов, а, следовательно, и в укрепление мира. В этой связи он подчеркивает необходимость включения в проекты статей ссылки на

право на воду и принципы международного экологического права.

43. То обстоятельство, что между проектами статей и другими конвенциями, касающимися международных водотоков, имеется определенное сходство, лишь свидетельствует о том, что эти статьи соответствуют существующим правовым режимам. В этой связи его делегация вновь заявляет о своей убежденности в том, что их следовало бы преобразовать в международную рамочную конвенцию, которая вовсе не вышла бы за рамки двусторонних или региональных соглашений и не ограничила бы способности государств разрабатывать конкретные режимы, учитывающие их конкретные обстоятельства. Между тем, принятие проекта статей в качестве руководящих принципов явилось бы решением, основанным на консенсусе.

44. **Г-жа Абдул Рахман** (Малайзия) вновь излагает позицию своей делегации, состоящую в том, что решение об окончательной форме проектов статей следует принимать позднее, после того, как будет получено достаточно информации о практике государств. Проекты статей будут и далее использоваться в качестве ценного справочного документа для государств, желающих доработать свои правовые системы, регулирующие вопросы надлежащего использования трансграничных водоносных горизонтов, и свои соответствующие механизмы сотрудничества с соседними или региональными партнерами, исходя из возможностей и ресурсов, имеющихся в распоряжении государств для создания таких правовых систем и механизмов.

45. **Г-н Сеоане** (Перу) говорит, что в проекте статей содержится ряд общих принципов, чрезвычайно полезных для прогрессивного развития правового регулирования этого вопроса, включая принципы государственного суверенитета, справедливого и разумного использования водоносных горизонтов, общее обязательство сотрудничать и, особенно, развивать техническое сотрудничество с развивающимися странами. В то же время его делегация имеет некоторые оговорки в отношении отдельных концепций и определений, содержащихся в проекте статей и касающихся особенностей гидрологической ситуации ее страны и последствий этих статей для нынешней системы регулирования в Перу. Поэтому, с учетом мнений других государств-членов его делегация полагает, что, прежде чем принимать решение, имеющее обязательную юридическую си-

лу, следует дополнительно изучить практику государств.

46. **Г-н Гонсалес** (Чили) говорит, что хотя Чили не заключала никаких конкретных двусторонних или региональных соглашений в отношении трансграничных водоносных горизонтов, по ее мнению, успехи Генеральной Ассамблеи по обсуждению этой темы весьма значительны, но для заложения основы для изучения правовых аспектов использования таких водоносных горизонтов необходимы дополнительные технические знания.

47. Дальнейшее обсуждение проекта статей должно основываться на общих принципах международного права, особенно на суверенном праве каждого государства содействовать освоению, контролю и устойчивому использованию водоносных горизонтов на своей территории, использованию водных ресурсов на основе применения разумных и устойчивых критериев и уважения обязательства государств не причинять вреда другим государствам или окружающей среде.

48. **Г-н Пузырко** (Украина) отмечает, что Украина не является участником каких-либо двусторонних или региональных соглашений о трансграничных водоносных горизонтах; в то же время она не возражает против начала процесса переговоров о заключении конвенции, основанной на проектах статей, подготовленных Комиссией международного права. Как говорится в проектах статей, отношения между государствами водоносного горизонта основываются на совместном использовании динамичных ресурсов этих горизонтов. Вместе с тем, в большинстве случаев эксплуатация ограниченных водоносных горизонтов сопровождается сокращением объема воды в связи с падением давления в слое, что может привести к сокращению уровня воды в водоносных горизонтах в других государствах. В силу того, что практически невозможно приостановить этот процесс с помощью технических средств, нужно признать, что в проектах статей не предусматривается механизм компенсации возникающих в этой связи финансовых убытков.

49. Хотя проект статьи 6 посвящен «обязательству не наносить значительный ущерб», концепция «ущерба» не определена. При разработке конвенции потребуются выработать такое определение, разделив концепции «ущерба, причиненного в результате истощения водоносного горизонта», и «ущерба,

причиненного в результате загрязнения водоносного горизонта». Необходимо будет также определить критерии того, что является значительным и незначительным ущербом.

50. **Г-н Цемет** (Израиль) говорит, что вода – это редкий товар, особенно на Ближнем Востоке, и поэтому разумное использование, освоение и сохранение водных ресурсов является общей задачей государств и народов. Объединив их технологии, инновации и добрую волю, нехватку воды можно преобразовать из катализатора конфликта в залог сотрудничества. Израиль играет ведущую роль в водохозяйственной деятельности и находится на передовых международных позициях в использовании водохозяйственных технологий – ему удалось более чем удвоить запасы имеющейся у него воды благодаря созданию семи крупных опреснительных установок и восстановлению почти 80 процентов своих городских сточных вод для повторного использования в сельском хозяйстве. Израиль учредил также правительственный орган, ответственный за все аспекты водопользования, и стал одним из мировых лидеров в области внедрения инноваций в сельском хозяйстве, использовании современных методов орошения и борьбы с опустыниванием.

51. Хотя проект статей содержит полезные рекомендации, которые государства могут учитывать при выработке двусторонних или региональных соглашений, его делегация не убеждена в том, что есть смысл кодифицировать эти статьи официально в виде международной конвенции. Необходимо всегда принимать во внимание такие конкретные факты и обстоятельства как геофизический характер соответствующего района, взаимоотношения между соответствующими государствами и экономические, социальные и культурные условия. Международному сообществу следует и далее изучать передовую практику государств, анализировать конкретные примеры и углублять научно-исследовательскую деятельность и сотрудничество в этой области.

52. **Г-н Леонидченко** (Российская Федерация) говорит, что в проекте статей обеспечен надлежащий баланс между суверенными правами государств и справедливым и разумным использованием трансграничных водоносных горизонтов. Он подчеркивает важное значение положения, в котором сформулировано обязательство государств водоносного горизонта создавать механизмы сотрудничества на совместной основе.

53. Вместо того, чтобы преждевременно обсуждать вопрос о разработке конвенции, более уместно, как представляется, продолжить применение подхода, предусмотренного в резолюциях 63/124 и 66/104, в которых государствам рекомендуется заключать надлежащие соглашения на двустороннем или региональном уровнях для эффективного управления их трансграничными водоносными горизонтами с учетом положений этих проектов статей. В любой будущей работе над подготовкой конвенции важно будет учесть существующие международные соглашения, касающиеся трансграничных водоносных горизонтов, включая Конвенцию о праве несудоходных видов использования международных водотоков и Хельсинскую конвенцию.

54. **Г-н Заппала** (Италия) с удовлетворением отмечает тот факт, что несколько государств используют эти статьи в своих договорных отношениях. В этой связи он обращает внимание на проект типовых положений о трансграничных грунтовых водах, принятый в 2012 году на Совещании сторон Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер, как на еще один важный случай применения на многостороннем уровне основных принципов, содержащихся в проектах статей о праве трансграничных водоносных горизонтов.

55. Он также отмечает тот позитивный вклад, который вносит в эту работу на научно-техническом уровне Международная гидрологическая программа ЮНЕСКО, и говорит, что его делегация готова сотрудничать с делегацией Японии и всеми другими государствами-членами в разработке резолюции по важной теме трансграничных водоносных горизонтов.

56. **Г-н Шарма** (Индия) говорит, что в проектах статей содержится целый ряд полезных положений, в частности об освоении, защите и сохранении систем водоносных горизонтов и о признании суверенитета государства водоносного горизонта на часть системы водоносных горизонтов, расположенную в пределах его территории. Он подчеркивает необходимость накопления дополнительных научных знаний об освоении и защите водоносных горизонтов и оказания дополнительной технической помощи государствам в понимании сложных проблем, связанных с освоением и защитой систем водоносных горизонтов.

57. Еще не пришло время разрабатывать имеющий обязательную юридическую силу документ на основе этих проектов статей; государствам следует и далее использовать их в качестве полезного руководства при заключении своих двусторонних или региональных соглашений по данному вопросу. В этой связи он высоко оценивает усилия делегации Японии по подготовке нынешнего проекта резолюции.

58. **Г-н Зейдан** (наблюдатель от Государства Палестина), присоединяясь к заявлению Группы арабских государств, говорит, что хотя проект статей нельзя рассматривать для целей выработки конвенции, их можно использовать на добровольной основе в качестве руководства при заключении двусторонних или региональных соглашений об управлении трансграничными водоносными горизонтами. Проект статьи 3, касающейся суверенитета государства водоносного горизонта, может увести международное сообщество почти на 118 лет назад в период действия доктрины Хармона 1895 года, которая побуждает государства использовать принцип суверенитета над трансграничными несудоходными водотоками в качестве предлога для обоснования вредной практики по отношению к соседним государствам. Его делегация считает статью 3 противоречащей принципу справедливого и разумного использования и участия, закрепленному в Конвенции 1997 года о праве несудоходных видов использования международных водотоков, которая должна оставаться общепринятым, авторитетным правовым документом в отношении общих пресноводных ресурсов. Только при условии соблюдения этого принципа его регион действительно сможет уладить проблему нехватки воды в рамках справедливого решения на основе существования двух государств в рамках границ, существовавших до 1967 года.

Заседание закрывается в 12 ч. 25 м.